FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80544918
Fecha Exp / Del. Date : 13.04.2022
Fecha rec: / Rec date : 2000

Proveedor / Supplier

Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
Pais / Country : España

Transportista/Carrier Transport number:315044

Razón social : / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb : 5917LFZ
Remolque / Remoc.plate : HROA9573

Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	500			PZA	TBA-501494	020	19245957/19258110	25	550004316501		
						TBA-501711	120					
						180313141 5011913049		219389				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 500
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 20
Conformità alle schede d'imballo: ~~SI~~ [✓ NO]
Data controllo: 20/09/22
Firma

Peso neto total : / Total net weight: 3.976
Peso bruto total : / Total brut weight : 5.260
Nº total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 020

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

	Conforme / Assigned		
Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Gulpuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

3 Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

☐ **C.M.R.** Marque el que proceda ☐ **DOCUMENTO DE CONTROL**
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

2580

pp

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)
Magna PT SpA
70026 Modugno Bari (I)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)
MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B63113880
TRACTORA: 5917 LFZ
REMOLQUE: HR0A9573

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari (I)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) / Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Arrasate (E) 13-4-2022

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por perdida total o parcial u averias en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

5 Documentos anexos / Documents annexés / Documents atrached
Alb: 80544918/20

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	10 N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number	11 Peso bruto kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m.³ / Cubage m³ / Volume in m³
	40		Cont. Piezas Auto		13258	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 15 ambo inclusive y 19 + 21 + 22
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

* En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the lat line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
Newline Company S.r.l.
[illegible] 2-1 - 00 [illegible] Colomba (RM)
[illegible] 26 Olbia (OT)
[illegible] 9
[illegible] 0150080D
Licenza Comunitaria 00080493 REA: SS186019

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's		Moneda / Currency		Consignatario / Consignee	
Precio del transporte: / Carriage charges:						
Descuentos: / Deductions: -						
Líquido / Balance						
Suplementos: / Supplem. charges:						
Gastos accesorios: / Other charges: +						
TOTAL:						

21 Formalizado en / Etabli à / Established in Arrasate a / le / on 13-4-2022 20

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORE
R. M.
Fagor Ederlan
S. Coop
Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

23
MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B63113880
TRACTORA: 5917 LFZ
REMOLQUE:
Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçues / Goods received
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc. 70026 Modugno (BA)
Lugar / Lieu / Place 20 APR 2022 a / le / on 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee